Cal Poly Humboldt
Digital Commons @ Cal Poly Humboldt

Survey of Experiences During the Holocaust | Oliner Altruism Research Archive

Survey of Experiences During the Holocaust

Robert Fischer

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.humboldt.edu/holocaust_survey

nyc
* (Comments)

Survey of Experiences During the Holocaust

This questionnaire is intended only for Jewish survivors of the Holocaust. Through your answers Jewish organizations and scholars hope to gain a better understanding of the Holocaust. We ask you to help by giving only a few minutes of your time to answer the questions. All you have to do on most questions is circle a number to show your answer. Hundreds of survivors will be answering these anonymous questionnaires, and the results will be statistically compiled. No one will be identified in any report and you are not asked to sign your name. Use the following English or Yiddish version.

1. When World War II began, what country were you living in?

   CZECHOSLOVAKIA ______ 5-1

2. How well did you speak the language of that country, for someone your age?

   - Fluently — 6-1 (circled)
   - fairly well — 2
   - poorly — 3
   - very poorly or not at all (spoke only Yiddish) — 4

3. Which of the following best describes the place you lived in when the war started?

   - City — 7-1
   - small town — 2 (circled)
   - village or countryside — 3

4. When the war began, how old were you? SIX & ½

5. Many years have passed since the war. How well do you remember your war experiences?

   - Remember it vividly — 8-1
   - remember fairly well — 2
   - forgot a lot of it — 3 (circled)
   - was too young to remember — 4

IF TOO YOUNG TO REMEMBER, TURN IN THE QUESTIONNAIRE

6. During the war, how much time did you spend in a ghetto?

   - Less than a year — 9-1
   - about two years — 2
   - about three years — 3 (circled) NO
   - four years or more — 4
   - never went to a ghetto — 5 (circled) OK

7. Did you spend any time in a concentration camp?

   - Less than a year — 10-1
   - about two years — 2
   - about three years — 3 (circled)
   - four years or more — 4
   - never went to a camp — 5

8. During the war, did you live in a forest or remote mountainous area?

   - Lived there as a fighter in a partisan unit — 11-1
   - lived there only in hiding — 2
   - both in hiding & as a partisan — 3
   - no, never lived there — 4 (circled)

9. During the war, did you pass as a non-Jew or hide among non-Jews?

   - Yes, I was passing but not hiding — 12-1
   - Yes, I was passing and also hiding — 2 (circled)
   - Yes, but only by hiding — 3
   - No, I never tried to pass or hide among non-Jews — 4

10. Those who survived the Holocaust sometimes had to change from one situation to another. Would you describe yourself mainly as:

   - Concentration camp survivor — 13-1 (circled)
   - Someone who survived mainly by hiding among non-Jews and/or passing as a non-Jew — 2
   - Someone who survived by hiding in a forest or mountainous area — 3
   - Someone who survived as a fighter in a partisan unit — 4

<u>אנקעטע וועגן איבערלעבונגען בעתן חורבן</u>

אויף דער אנקעטע זאלן ענטפערן <u>נאר ייִדן</u> וואס זיינען איבערגעקומען דעם חורבן. מיט אייערע ענטפערס האפן ייִדישע ארגאניזאציעס און געלערנטע, אז זיי וועלן האבן א בעסער פארשטענדעניש פון חורבן. מיר בעטן אייך, איר זאלט אונדז געבן א פאר מינוט און ענטפערן די פראגעס. אין די מערהייט פאלן דארפט איר בלויז בארינגלען א נומער כדי אנצוווייזן אייער ענטפער. הונדערטע פון די שארית־הפליטה וועלן ענטפערן אויף דער אנאנימער אנקעטע, און די רעזולטאטן וועט מען סטאטיסטיש צונויפשטעלן. קיינעם וועט מען ניט אידענטיפיצירן; איר דארפט זיך ניט אונטערשרייבן. נוצט אדער די ענגלישע, אדער די ייִדישע ווערסיע.

1. אין וואסער לאנד האט איר געוווינט, אז די צווייטע וועלט־מלחמה איז אויסגעבראכן? ______________ 1-5

2. פאר א מענטש אין אייער עלטער, ווי גוט האט איר גערעדט די שפראך פון לאנד?
ווי א וואסער 1-6
גוט גענוג 2
שלעכט 3
זייער שלעכט אדער אין גאנצן ניט
(גערעדט נאר ייִדיש) 4

3. וואס באשרייבט אם בעסטן דאס ארט וואו איר האט געוווינט, אז די מלחמה איז אויסגעבראכן?
שטאט 1-7
קליין שטעטל 2
דארף אדער געגנט 3

4. ווי אלט זייט איר געווען ביים אנהייב פון דער מלחמה? ______________

5. א סך יארן זיינען פארביי זינט דער מלחמה. ווי גוט דערמאנט איר דאס, וואס איר האט דעמלט איבערגעלעבט?
געדענק בולט 1-8
געדענק נישקשהדיק 2
האב א סך פארגעסן 3
געווען צו יונג צו געדענקען 4

אויב איר זייט געווען צו יונג צו געדענקען, זייט אזוי גוט און גיט אריין דעם פראגעבויגן איצט.

6. בעת דער מלחמה, ווי לאנג זייט איר געווען אין געטא?
ווייניקער ווי א יאר 1-9
אן ערך 2 יאר 2
אן ערך 3 יאר 3
4 יאר אדער לענגער 4
קיינמאל ניט געווען אין געטא 5

7. ווי לאנג זייט איר געווען אין קאצעט?
ווייניקער ווי איין יאר 1-10
אן ערך 2 יאר 2
אן ערך 3 יאר 3
4 יאר אדער לענגער 4
קיינמאל ניט געווען אין קאצעט 5

8. האט איר געוווינט אין א וואלד אדער ווייטע בערג־געגנט בעת דער מלחמה?
יא, ווי א פארטיזאנער 1-11
יא, אבער נאר באהאלטן זיך 2
יא, אי באהאלטן זיך, אי געווען א פארטיזאנער 3
קיינמאל ניט געוווינט דארטן 4

9. בעת דער מלחמה, האט איר זיך פארשטעלט ווי א ניט־ייִד, אדער זיך באהאלטן צווישן ניט־ייִדן?
יא, זיך פארשטעלט, אבער ניט באהאלטן זיך 1-12
יא, זיך פארשטעלט, און אויך זיך באהאלטן 2
יא, אבער נאר באהאלטן זיך 3
ניין, קיינמאל ניט געפרוווט זיך פארשטעלן אדער זיך באהאלטן 4

10. בעתן חורבן האט מען אמאל געדארפט בייטן די לאגע. זייט איר מערסטנס:
א לעבן־געבליבענער קאצעטלער 1-13
א מענטש וואס האט איבערגעלעבט מערסטנס דורך באהאלטן זיך צווישן ניט־ייִדן אדער פארשטעלן זיך פאר א ניט־ייִד. 2
א מענטש וואס האט איבערגעלעבט דורך באהאלטן זיך אין א וואלד אדער בערג־געגנט 3
א מענטש וואס האט איבערגעלעבט ווי א פארטיזאנער 4

11. In order to survive the war, many people needed some help. In your case, did you receive:

no help at all	14-1
help only for a brief time	2
help more than once, but irregularly	3
long and continuing help	4

IF YOU RECEIVED NO HELP AT ALL, SKIP TO QUESTION NO. 24

12. During the war, when did you get most of the help?

near the end of the war	15-1
in the middle of the war	2
earlier in the war	3

13. When you got the most help, was it given to:

just you and your family	16-1
you alone	2
you and (unrelated) one other person	3
you and a small group	4
you and a large group	5

14. Thinking about all the help you received, was it from:

other Jews only	17-1
from both Jews and non-Jews	2
from non-Jews only	3

IF THE HELP WAS FROM JEWS ONLY, SKIP TO QUESTION NO. 18

15. Were the non-Jews who helped you:

strangers only	18-1
acquaintances or co-workers or employers only	2
close friends and Christian relatives only	3
both strangers and acquaintances	4
both strangers and close friends	5
both acquaintances and close friends or relatives	6

16. Did the help involve:

shelter only	19-1
food, clothing or money only	2
warning only	3
both shelter and food or clothing or money	4
both shelter and warning	5
both warning and food or clothing or money	6
shelter and warning and food, clothing or money	7
none of the above, but other kinds of help	8

17. Did you receive any of the following kinds of help?

illegal papers	20-1
medical care	2
both illegal papers and medical care	3
neither kind of help	4

18. In general, which of the following applies best to the help you received from other Jews (ANSWER IN COLUMN A) And which applies best to the help you received from non-Jews (ANSWER IN COLUMN B)

	A from Jews	B non-Jews
I would not have received most of the help without paying or giving something in return	21-1	22-1
I paid or gave something, but would have received most of help anyway	2	2
I did not pay or give anything in return for most of the help	3	3
I did not get any help from this group	4	4

11. כדי איבערצולעבן די מלחמה, האָבן א סך מענטשן געדארפט הילף. האָט איר געקראָגן:

גאָר ניט קיין הילף 14-1
הילף במשך פון א קורצער צייט 2
הילף מער ווי איין מאָל, אָבער ניט שטענדיק 3
לאנג און שטענדיקע הילף 4

אויב מ'האָט אייך גאָר ניט געהאָלפן, היפּערט איבער ביז פראגע 24.

12. ווען האָט מען אייך צום מערסטן געהאָלפן?

נאָענט צום סוף פון דער מלחמה 15-1
אין מיטן מלחמה 2
פריער אין דער מלחמה 3

13. ווען מ'האָט אייך צום מערסטן געהאָלפן, האָט מען די הילף געגעבן:

נאָר אייך מיט אייער משפחה 16-1
אייך אליין 2
אייך און א צווייטן (ניט קיין קרוב) 3
אייך מיט א קליינער גרופּע 4
אייך מיט א גרויסער גרופּע 5

14. אַלץ אייער הילף איז געקומען פון:

נאָר אנדערע יידן 17-1
אי יידן, אי ניט-יידן 2
נאָר ניט-יידן 3

אויב נאָר יידן האָבן געהאָלפן, היפּערט איבער ביז פראגע 18.

15. זיינען די ניט-יידן וואָס האָבן אייך געהאָלפן געווען:

נאָר פרעמדע 18-1
נאָר באקאנטע, מיטארבעטער אדער באשעפטיקער 2
נאָר נאָענטע חברים און קריסטליכע קרובים 3
אי פרעמדע, אי באקאנטע 4
אי פרעמדע, אי נאָענטע חברים 5
אי באקאנטע, אי נאָענטע חברים אָדער קרובים 6

16. איז די הילף באשטאנען פון:

נאָר אָפּדאך 19-1
נאָר עסן, געלט אָדער וואָרענונג 2
נאָר וואָרענונג 3
אי אָפּדאך, אי עסן, קליידער אָדער געלט 4
אי אָפּדאך, אי וואָרענונג 5
אי וואָרענונג, אי עסן, קליידער אָדער געלט 6
אָפּדאך און וואָרענונג, און עסן, קליידער אָדער געלט 7
נאָר אנדערע סאָרטן הילף 8

17. האָט איר געקראָגן די פאָלגענדע סאָרטן הילף:

אומלעגאלע פּאפּירן 20-1
מעדיצינישע הילף 2
אומלעגאלע פּאפּירן און מעדיצינישע הילף 3
ניט דער ניט יענער 4

18. אין אלגעמיין, וואָסער פון די פאָלגענדע באשרייבט אם בעסטן די הילף וואָס איר האָט געקראָגן פון אנדערע יידן (ענטפערט אין עמוד „א"), און וואָס באשרייבט אם בעסטן די הילף וואָס איר האָט געקראָגן פון ניט-יידן (ענטפערט אין עמוד „ב")

	א יידן	ב ניט-יידן
כ'וואָלט פון דער גרופּע ניט גע-קראָגן קיין הילף אָן באצאָלן אָדער עפּעס צוריק-געבן	21-1	22-1
כאָטש כ'האָב עפּעס באצאָלט אָדער געגעבן, וואָלט איך סיי-ווי געקראָגן ס'רוב הילף	2	2
פאר ס'רוב הילף האָב איך גאָר ניט באצאָלט אָדער געגעבן	3	3
די גרופּע האָבן מיר גאָר ניט געהאָלפן	4	4

19. How important do you feel the help you received from other Jews was in your survival (ANSWER IN COLUMN A). And how important in your survival was the help you received from non-Jews (ANSWER IN COLUMN B).

	A from Jews	B non-Jews
Could not have survived without it	23-1	(24-1)
It helped a lot, but could have survived without it	(2)	2
It had little or no effect on my survival	3	3
Did not get help from the group	4	4

IF HELPED BY JEWS ONLY, SKIP TO QUESTION #24

20. Think of the NON-JEW who helped you the most. Would you please describe what he or she was like when you first met, by making a check mark somewhere along the line to show how much of each quality the person had?

		/		/		/		/		/		
very courageous	✓	/		/		/		/		/	very cowardly	25-
very moral		/		/		/	✓	/		/	not moral at all	26-
very unselfish		/		/		/	✓	/		/	very selfish	27-
very self-reliant		/	✓	/		/		/		/	very dependent on others	28-
very smart		/	✓	/		/		/		/	very stupid	29-
very lucky		/		/		/		/		/	very unlucky	30-
strongly anti-Nazi		/	✓	/		/		/		/	strongly pro-Nazi	31-
very supportive of Jews generally		/		/	✓	/		/		/	strongly anti-Semitic	32-
strongly leftist		/		/	✓	/		/		/	strongly rightist	33-

21. Thinking of the non-Jew who helped you the most, which of the following best describes that person:

old woman (over 60)	34-1	old man (over 60)	35-4
middle-aged woman	2	middle-aged man	5
young woman (under 35)	3	young man (under 35)	(6)

22. What nationality was the non-Jew who helped you the most? Czechoslovakia 36-

23. What was the occupation of the non-Jew who helped you the most? Farmer 37-

19. לזיט אײער מײנונג, װי װיכטיק פאר אײער קיום איז געװען די הילף װאָס איר האָט געקראָגן פון אנדערע יידן?(ענטפערט אין עמוד „א״). װי װיכטיק פאר אײער קיום איז געװען די הילף װאָס איר האָט געקראָגן פון נישט־יידן? (ענטפערט אין עמוד „ב״).

ב־נישט־יידן	א־יידן	
1-24	1-23	כ׳װאָלט ניט געקענט איבערלעבן אָן דעם
2	2	ס׳האָט א סך געהאָלפן, נאָר כ׳װאָלט איבערגעלעבט אָן דעם
3	3	ס׳איז ניט געװען װיכטיק פאר מײן קיום
4	4	די גרופּע האָבן מיר ניט געהאָלפן

אויב נאָר יידן האָבן אײך געהאָלפן, היפּערט איבער ביז פראגע 24

20. זײט אזוי גוט, און באשרײבט דעם נישט־יידן װאָס האָט אײך צום מערסטן געהאָלפן, דורך מאכן א צײכן ערגעץ אויף דער ליניע, אנצװײזן װיפל פון יעדער קװאליטעט ער אָדער זי האָט געהאט װען איר האָט אים אָדער זי ערשט באגעגנט.

זײער מוטיק							זײער פּחדניש	-25
זײער מאָראַליש							גאָר ניט מאָראַליש	-26
זײער עגאָיסטיש							גאָר ניט עגאָיסטיש	-27
זײער זיכער בײ זיך							גאָר אָפּהענגיק אין אנדערע	-28
זײער קלוג							זײער נאַריש	-29
זײער מזלדיק							זײער שלימזלדיק	-30
שטארק אנטי־נאַצי							שטארק פּראָ־נאַצי	-31
שטארקער שטיצער פון יידן בכלל							שטארק אנטי־סעמיטיש	-32
שטארק לינקער							שטארק רעכטער	-33

21. װאָסער פון די פאָלגענדע בעסט באשרײבט דעם נישט־יידן װאָס האָט אײך צום מערסטן געהאָלפן?

אלטע פרוי (איבער 60)	1-34	אלטער מאן (איבער 60)	4-35
פרוי אין מיטל עלטער	2	מאן אין מיטל־עלטער	5
יונגע פרוי (װײניקער װי 35)	3	יונגער מאן (װײניקער װי 35)	6

22. װאָס איז געװען די נאַציאָנאַליטעט פון אָט־דעם מענטשן?____________________ 36

23. װאָס איז געװען די פּראָפעסיע פון אָט־דעם מענטשן?____________________ 37

24. At the outbreak of the war, compared to other Jews in your locality, were you and your family:

very well off	38-1
well off	(2)
average	3
poor	4
very poor	5

25. At that time, compared to most other Jews, would you describe yourself as:

totally assimilated	(39-1)
somewhat assimilated	2
hardly assimilated	3
not assimilated at all	4

26. Check your SEX:

male	(40-1)
female	2

27. What country are you living in now? USA 41-

As you know, many scholars are studying the Holocaust. If there is something in your experience as a survivor that you think would be valuable information for their studies, please describe it in this space:

Based on my young age (8 to 11 years old) while at Terezin - I believe this experience has left me a relatively stronger and better adjusted individual. The various conferences and other sessions dealing with mental problems and related adjustments which all survivors are perceived to have is a difficult agenda for me to accept.

I am alarmed by the many discussions focusing on the second generation and their "hangups." Here too, I believe this is a lot of nonsense and a disservice to these kids. I for one do not believe "they all" have difficulties, etc.

I continue to be puzzled as to why the majority of the adults did not do more to protect themselves. This is something I will never understand.

If at some future time you would not mind participating in these studies, please indicate your name and address.

212-532-4949

ROBERT FISCHER
15 East 26 Street
Suite 1405
New York City, NY 10010

If undeliverable in Israel, return to Institute, 165 E. 56 St., N.Y.C. 10022, U.S.A.

4/15/81msc

24. אז די מלחמה איז אויסגעבראָכן, זײט איר געװען לגבי אנדערע ייִדן אײַער געגנט:

זײער רײַך	38-1
רײַך	2
דורכשניטלעך	3
אָרעם	4
זײער אָרעם	5

25. לגבי אנדערע ייִדן, װאָלט איר זיך דעמלט באשריבן װי:

אין גאנצן אסימילירט	39-1
עפּעס אסימילירט	2
קוים אסימילירט	3
גאָר ניט אסימילירט	4

6. איר זײַט א:

מאן	40-1
פרוי	2

27. אין װאָסער לאנד װוינט איר איצט? ______________________ 41-1

װי איר װײסט, פּאָרשן א סך געלערנטע דעם חורבן. אויב איר מײנט אז עפּעס אין אײַער איבערלעבונגען װי אײנער פון דער שארית־הפליטה קען זײַן װיכטיקע אינפאָרמאציע פאר זײערע פאָרשונגען, זײַט אזוי גוט און באשרײַבט עס דאָ.

אויב איר װאָלט געװען גרײט אָנטײל צו נעמען אין די פאָרשונגען, זײַט אזוי גוט און שרײַבט אײַער נאָמען און אדרעסע.

____

____

____

If undeliverable in Israel, return to Institute, 165 E. 56 St., N.Y.C., 10022, U.S.A.

4/15/81JB